

КАЗАН ВЭ КАБАН АРТЫ

1.

Кай заманда, кайсы телдэ булса да мэзкур Казан,
 — Искэ керми калмый һич тэ шундагы бер күл — Кабан.
 Бу шәһәрне һәм бу күлне жырлыйдыр милләт төле
 Бик яратып — әллә инде иске шәһрәт аркылы?
 Ул шәһәр гади шәһәр — алтын, көмеш, гәүһәр түгел,
 Күл дә тик бер күл генә, әлбәттә, ул кәүсәр түгел.
 Нечкәләп баксан, бу күлңец бар бугай шигърияте,
 Бар кеби милләт хыялында аның сиррияте.
 Бер вакытлар мин сузып анда Кисек башның җебен¹,
 Бер төшеп мендем, бөтенләй тикшереп бактым төбен.
 Чыкканым юк тик эле никтер бу күлнен артына,
 Элла мин ялкауланаммы? Әллә күңлем тартына?
 Тик сөйли күргән кеше анда гарапләр күбен,
 Тәнре кылган, ди, гажәп бу күлнен артын һәм төбен.

2.

Бар имеш, ди, ул күл артында убырның карчығы,
 Йортлы-жирле, ди, үзә, акча тулы, ди, янчығы.

Булса да мэзкуу — телгэ алынса да.

Кәүсәр — сөгле-баллы чишмә (дини мифологиядэ).

Сиррияте — матурлығы, яшеренлеге.

Гараапләр — гайзәп нәрсәләр.

Ул күл артында адашса кичкә калган кыз бала,
 Ихтыярсыз, ди, әбинен йортына ул күз сала.
 Ул әбинен балкыган тышка уты бик якты, ди;
 Һәм ул ут чиксез матур: күкле, кызыллы, аклы, ди.
 Кич белән карчыкка шундый күп адашкан кыз керей,
 Чыкмыйлар, ди, юк булалар, ди, тәмам боз күк әрең.
 Бер-ике кичне тарыйлар, ди, алар карчык сачын
 Һәм кашыйлар, ди, уалар, ди, аягын, аркасын.
 Баш тарапла, башлый, ди, ул инде мәлгүн касдына,
 Хибес итә, ди, барча кызларны идәннең астына.
 Ул ябып мазлумәләрне мисле былбыл һәм тавык,
 Ташлый, ди, кызлар симерсеннәр дип, анда чикләвек.
 Шунда ул кызлар симергәч, ул яга, ди, бер кичен:
 Бар тамугтан, бар жәһәннәмнән дә киң һәм зур мичен.
 Шул вакыт бер кыз ала, ди, ул чәченнән өстерәп,
 Бер кулында, ди, аның дөнья кадәрле зур көрәк.
 Эйтә, ди, ул: „Бу көрәккә син утыр, күштан кызым!“
 Ташлый, ди, мичкә, утыргач, бер дә чытмастан йөзен.
 Ул өй алдында хисапсыз, ди имеш, кыз түшкәсе,
 Мөслимә, ди, барчасы, юк бер генә Катюшкасы.
 Бер чөйдә торса Рабига, Гайшә, Мәрьям түшкәсе,
 Шунда, ди, бергүк эленгән дунгызы һәм чучкасы.
 Шунда кыткылдый әтәч, мыркылдый шунда дунгызы,
 Шундый хурлыкта, хәкарәттә мәхәббәт йолдызы!

Хибес итә — („хибситә“ уқыла) ябып куя.

Мазлумәләрне — жәберләнгән кызларны.

Мисле былбыл һәм тавык — сандугач һәм тавык кебек.

Мөслимә — мөслеман кызы.

Катюшкасы — рус кызы мәгънәсендә.

Хәкарәттә — хурлыкта.